

ИНФОРМАЦИЯ И ОРИЕНТАЦИЯ **(Information et orientation)**

Социальные службы могут вас информировать и сопровождать.

Proxim'Social - Проксим Сосиаль

Служба приема, информации и ориентации, лично и по телефону.

0 805.01.2530 – звонок бесплатный с установленного телефона.

Прием с понедельника по пятницу с 8.30 до 12.00 и с 13.30 до 17.30.

9, rue Picasso (CCAS de Besançon) - 9, улица Пикассо (CCAC Безансона)

Социальные ассистенты медико-социальных центров (CMS)

Необходимо прийти в медико-социальный центр вашего района в Безансоне:

- CMS Vacchus (centre ville) – 1, place Vacchus (плас Бакюс) – 03 81 25 87 00
- CMS Planoise – Immeuble Porte Lafayette, 20 boulevard Salvador Allende (Здание дверь Lafayette, 20 бульваре Сальвадора Альенде) – 03 81 51 00 41
- CMS Saint Ferjeux – 30, rue Caporal Peugeot (капорал Пежо) – 03 81 41 40 10
- CMS Saint Claude – 6, rue Jean Wyrsh (улица Жан Вирш) – 03 81 50 31 41
- CMS Tristan Bernard (Palente – Clairs Soleils) – 19, rue Tristan Bernard (улица Тристан Бернар) – 03 81 25 44 44
- CMS Montrapon – 7, chemin de l'Épitaphe (шемэн дель Эпитаф) – 03 81 50 42 84

Информационная Ассоциация Департамента по Жилищным Вопросам (ADIL)

Информационный центр по жилью.

Espace Jean Jaurés – 30 с, rue Caporal Peugeot – Quartier Saint-Ferjeux
(Помещение Жан Жорес - 30 с, улица Капорал Пежо – район Сан Фержо) – Тел.:
03 81 61 92 41

Сайт интернета: <http://www.adil25.org>

Специально для студентов, работающей молодежи и стажеров

- Проживание студентов фран-контра

Обеспечивает прием и проживание студентов, работающей молодежи и стажеров.

Обращаться с понедельника по пятницу с 8.30 до 12.00 по адресу: 4, rue Rubens (улица Рубенса) – Тел.: 03 81 41 94 93

Email : lefbesac@free.fr

- CROUS (только для студентов)

Служба приема иностранных студентов – Отделение Жизнь Студента – 40, avenue de l'Observatoire (авеню Обсерватории) – Тел.: 03 81 48 46 34 или 03 81 48 46 35

Email : international@crous-besancon.fr

График приема: понедельник, вторник, четверг и пятница с 9.00 до 16.30; среда с 9.00 до 13.30 и с 14.30 до 16.30.

Специально для взрослых/пожилых людей

Для людей определенного возраста, имеющих (или не имеющих) проблемы со здоровьем существуют специальные места проживания (общежития и дома престарелых).

За справками вы можете обратиться в Maison des Seniors – 8, rue Pasteur (Дом пожилых, улица Пастер) – Тел.: 03 81 41 22 04.

.

ГАРАНТИЙНЫЙ ВЗНОС, ЗАЛОГ И ПОМОЩЬ НА ЖИЛЬЕ **(Dépôt de garantie, caution et aides au logement)**

Квартиросъемщики, арендуя квартиру, как правило, вносят дополнительную сумму денег (аванс) помимо арендной платы.

Гарантийный взнос

В большинстве случаев, когда люди снимают квартиру, у них взимается гарантийный взнос; это значит, что они должны заплатить владельцу квартиры или агентству по недвижимости сумму денег, эквивалентную стоимости одного или двух (не более) месяцев арендной платы без стоимости коммунальных услуг. Эта сумма полностью возвращается квартиросъемщику, когда он из нее выезжает в случае, если он покидает квартиру в том же состоянии, что и при въезде, согласно описанию, (без повреждений, поломок...) и если он не имеет долгов владельцу квартиры или агентству по недвижимости.

Иногда имеется возможность получить финансовую помощь (в зависимости от случая) на оплату гарантийного взноса.

Залог

Существуют ситуации, когда арендодатель или владелец частного жилья считают, что квартиросъемщик имеет ограниченные или нестабильные финансовые доходы. В этом случае, зачастую, они могут потребовать представить им поручителя – кого-то из членов семьи или знакомого человека, либо организацию, которые бы поручились платить долги данного квартиросъемщика (квартплату и коммунальные услуги), если он сам не имеет возможности это сделать.

Чтобы узнать, какие организации могут быть поручителями и как получить финансовую помощь на оплату гарантийного взноса, нужно обратиться к социальному работнику (ассистант социаль) Медико-социального центра Вашего района.

Помощь на жилье

В зависимости от финансовых доходов, семьи или совместно проживающие люди имеют право на пособие по жилью, выплачиваемое Кассой Семейных Пособий (CAF).

Навести справки по пособиям на жилье и узнать, имеете ли Вы на это право, можно, обратившись в **CAF de Besançon** – 2, rue Denis Papin (улица Дени Папэн) – Тел.: 0810 25 25 30

www.besancon.caf.fr или в Mini-CAF de Planoise – 1, avenue de l’Ile de France (авеню Иль де Франс) – Тел.: 0 810 25 25 30

Существует возможность получить финансовую помощь не только на оплату гарантийного взноса, залога и квартиры, но и на покупку бытовой техники и предметов первой необходимости, а также на оплату страховки жилья. При предоставлении такой помощи будут учитываться различные критерии. По всем этим вопросам вас проинформирует социальный работник (ассистан социаль) Медико-социального центра вашего района.

ЧАСТНОЕ ЖИЛЬЕ **(Logement privé)**

Это жилье, которое сдают арендодатели частного сектора. Перед тем как снять такую квартиру подписывается контракт аренды с ее владельцем. В контракте указывается стоимость аренды, которую нужно платить каждый месяц, и условия аренды. Перед тем как подписать, следует внимательно изучить контракт и быть согласным со всеми указанными условиями.

Обычно контракт аренды составляется на период в 3 года.

Как правило, арендодатель или агенство по недвижимости просят представить документы, подтверждающие регулярность и достаточность доходов арендатора. Это фотокопии расчетного листка по зарплате за последние 3 месяца.

Перед въездом и выездом арендатор и арендодатель делают описание состояния квартиры: они вместе осматривают и записывают все, что имеется в наличии, все повреждения и поломки... Нужно отнестись к этому очень внимательно, особенно при въезде; за малейшие повреждения, которые не были отмечены в описании, вы обязаны будете заплатить при выезде из квартиры.

Частные квартиры сдаются или непосредственно арендодателями или агенствами недвижимости. Агенствам оплачивается стоимость их услуг.

Чтобы найти частное жилье:

- можете поискать короткие объявления в газетах, например:

L'Est Républicain – 60, Grande Rue – 03 81 21 15 15 – www.estrepublicain.fr

PARUVENDU – 3, rue Luc Breton - 03 81 25 00 00 – www.paruvendu.fr

TOP'ANNONCES – 7, rue des Boucheries – 03 81 83 16 16 – www.topannonces.fr

- посетить сайт интернета – www.louerenfranchecomte.fr

Это специальный сайт по аренде недвижимости во Франш-Конте.

- можете обратиться в агенства недвижимости, которые займутся вашим досье и их услуги вы должны будете оплатить. Найти адреса и телефоны агенств вы можете в телефонном справочнике.

СОЦИАЛЬНОЕ ЖИЛЬЕ **(Logements sociaux)**

Это жилье для людей со средними или низкими доходами и кому трудно найти жилье на частном рынке.

Проживание в этих квартирах предоставляет право на APL (Персональная помощь на жилье); это пособие, начисляемое CAF (Касса Семейных Пособий), чтобы помочь людям оплатить свое жилье. Для того, чтобы сделать запрос на такое пособие, необходимо заполнить формуляр помощи на жилье и направить его в CAF без промедления, иначе вы можете потерять часть ваших прав.

CAF de Besançon – 2, rue Denis Papin (улица Дени Папэн) – Тел.: 0810 25 25 30 – www.besancon.caf.fr ou la Mini-CAF de Planoise – 1, avenue de l’Ile de France (или в мини-кассе на Плануазе – авеню Иль де Франс) – Тел.: 0 810 25 25 30.

Получить социальное жилье имеют право лица, постоянно проживающие во Франции и отвечающие определенным критериям, касающимся их доходов.

Если вы соответствуете этим условиям, вам нужно сделать запрос непосредственно у арендодателей (организации, которые сдают социальное жилье) или в мэрии Безансона в Службе Жилья. Можно попросить досье на запрос социального жилья в приемной мэрии.

Агенства недвижимости в Безансоне:

- Grand Besançon Habitat (GBH) – Гран Безансон Абита

Siège : 6, rue André Boulloche (улица Андрэ Буллош) – Тел.: 03 81 41 42 43

Сайт интернета: <http://www.opmhim-besancon.fr>

В Безансоне имеются три таких агенства: на Плануазе, в районе Грет/Бют и Шальзель (спросите их координаты в правлении – siège – или посетите их сайт интернета).

- Habitat 25 – Абита 25

Siège : 5, rue Louis Loucheur (улица Луи Лушер) – Тел.: 03 81 61 88 88

Сайт интернета: www.habitat25.fr

Antenne de Planoise : 8, Avenue Ile de France (Отделение на Плануазе: 8, авеню Иль де Франс) –

Тел.: 03 81 82 78 00

- NEOLIA

Boutique de l’Habitat – 5-7, avenue Elysée Cusenier (авеню Элизе Кюзенье) – Тел.: 03 81 21 21 90

Агенства в районах Монрапон, Палент и Плануаз (спросите их координаты в Boutique de l’Habitat или посетите их сайт интернета в рубрике «Наши бюро и агенства» - « Nos bureaux et agences ») – www.neolia.fr

- S.A.I.E.M.B

1, place de l’Europe (плас Ероп) – Тел.: 03 81 41 41 00

Узнать всю информацию по аренде социального жилья вы можете, посетив сайт интернета города Безансона: <http://www.besancon.fr>

Следует отметить, что сроки ожидания такого жилья могут быть в большей или меньшей степени долгими в зависимости от района, в котором вы ищете квартиру.

ОБЩЕЖИТИЯ (Les foyers)

Общежития предоставляют временное жилье людям, находящимся в затруднительном социальном положении.

Некоторые общежития обеспечивают социальное сопровождение.

Как правило, это платные общежития с правом на получение APL (Персональная помощь на жилье); это денежное пособие на оплату проживания, начисляемое CAF (Касса семейных пособий). Чтобы получить это пособие, необходимо заполнить формуляр помощи на жилье и направить его в CAF незамедлительно.

Существуют общежития для всех и специальные общежития (для женщин, молодежи...)

В каждом общежитии существуют различные критерии по принятию людей.

Общежития в Безансоне:

- Centre International de séjours – 3, Avenue des Montboucons – 03 81 50 07 54

www.cis-besancon.com

Временное проживание для групп и индивидуально.

- Foyer des jeunes travailleurs La Cassotte – 18, rue de la Cassotte – 03 81 80 90 01

Проживание предоставляется людям от 16 до 25 лет: тем, кто ищет работу, наемным работникам, стажерам, в некоторых случаях студентам.

- Foyers mixte des jeunes travailleurs – FJT Les Oiseaux – 48, rue des Cras – 03 81 40 32 00

E-mail : fjtlesoiseaux@yahoo.fr

Сайт интернета: www.fjtlesoiseaux.fr

Проживание предоставляется людям от 16 до 25 лет: тем, кто ищет работу, наемным работникам, стажерам. Принимаются также люди «поездом» (круглосуточно).

- Foyer logement ADOMA – 12, rue des Saints Martin – 03 81 50 33 85

Проживание для всех от 18 лет (и меньше, для поселяющихся вместе с родителями): индивидуально и в группе, для студентов и стажеров, наемных работников.

ADOMA также располагает социальной резиденцией, находящейся по адресу: 82 ter, boulevard Georges Clemenceau (предоставляют временное жилье для людей в затруднительном социальном положении).

- Le FORUM – 1, rue Léonard de Vinci – 03 81 41 22 70

Аренда комнат и студий. Социальное жилье.

- Centre maternel du Centre Départemental de l'Enfance – 70, rue des Hauts de Saint-Claude – 03 81 47 43 75

Проживание для беременных женщин и/или для женщин с детьми меньше 3 лет.

ЦЕНТРЫ ПРИЮТА, ВРЕМЕННОЕ ЖИЛЬЕ **(Centres d'hébergement et hébergement d'urgence)**

Для людей в трудном положении предусмотрены определенные возможности проживания и сопровождения.

Центры приюта и социальной реинтеграции (CHRS)

Эти центры обеспечивают приют и сопровождение (это касается, в том числе, жилья, работы, здоровья, защиты прав...) людям, имеющим проблемы социального и профессионального приживания.

Для получения доступа к ним необходимо обратиться либо непосредственно в CHRS, либо через социального ассистента вашего района (координаты медико-социальных центров в разделе «Другие места, средства информации и ориентации, касающиеся проживания»). Можно также обратиться в SAAS (Служба Приема и Социального Сопровождения), если вы нуждаетесь во временном жилье, по адресу: 10, rue Champrond (улица Шампрон) – Тел.: 03 81 41 22 60.

График приема: понедельник с 9.00 до 12.00, вторник, среда и пятница с 9.00 до 12.00 и с 14.00 до 17.30, четверг с 14.00 до 17.30.

Центры приюта принимают людей разного социального положения и каждый центр руководствуется различными критериями по их принятию.

Центры приюта и социальной реинтеграции в Безансоне:

- CHRS Veil Picard – 64, Grande Rue (Гранд Рю) – Тел.: 03 81 41 43 44

Email : dlb@addsea.fr

- CHRS Les Géraniums – Le Forum, 1, rue Léonard de Vinci (улица Леонардо да Винчи) – Тел.: 03 81 41 22 30 / 03 81 51 14 38

Email : ccas-chrs@besancon.fr

Для мужчин и супружеских пар без детей от 18 до 60 лет.

- CHRS Julienne Javel – 2, Grande Rue à CHALEZEULE (Гранд Рю в Шальзель)

Тел.: 03 81 21 21 24

Email : paveau.javel@laposte.net

Для одиноких мужчин.

- CHRS Le Roseau – 41, chemin des Torcols (Шемэн де Торколь) – Тел.: 03 81 50 31 30

Email : chrs.leroseau@addsea.fr

Для женщин с детьми и без детей.

- CHRS Solidarité femmes – 15, rue des Roses (улица Роз) – Тел.: 03 81 81 03 90

Email : solidaritefemmes25@orange.fr

Для женщин, подвергшихся насилию (избиению), с детьми и без детей.

Временное жилье

Оно предоставляется людям, оказавшимся без жилья и в экстренной ситуации.

Для получения такого жилья нужно обратиться в SAAS, где вас примут, проинформируют о возможности проживания и предоставят помощь (без randevu) по адресу: 10, rue Champrond (улица Шампрон) – Тел.: 03 81 41 22 60.

График приема: понедельник с 9.00 до 12.00 , вторник, среда и пятница с 9.00 до 12.00 и с 14.00 до 17.30, четверг с 14.00 до 17.30.

В вечернее время и в выходные дни (суббота, воскресенье) вы можете позвонить 115 (экстренная социальная служба департамента) круглосуточно и без телефонной карты, он

бесплатный.

ДЛЯ ПРОСИТЕЛЕЙ УБЕЖИЩА И БЕЖЕНЦЕВ (Pour les demandeurs d'asile et les réfugiés)

Их принимают и сопровождают CADA и СРН.

Просители убежища

Специально для них существуют места проживания – это CADA (Центр Приема для Просителей Убежища). Здесь они получают жилье и сопровождение в течение того периода, когда они запрашивают убежище, при подготовке их досье. Но иногда CADA не располагает свободными местами.

Лица, прибывающие из стран, которые в соответствии с решением Административного Совета OFPRA рассматриваются как «надежные», не имеют права проживать в CADA. Узнать список таких стран вы можете, посетив сайт интернета: <http://www.ofpra.gouv.fr>

Просители убежища могут устроиться жить на собственные средства, если они того желают. Но в этом случае у них часто бывают затруднения по подготовке их досье и по получению нужной информации.

Для устройства проживания просителей убежища обращайтесь в Плат-форму Приема и Ориентации – 20, rue Gambetta (улица Гамбетта) – Тел.: 03 81 47 99 15
Email : cauda@ahs-fc.fr

Для просителей убежища, которые не устроены жить в CADA, существует служба помощи и сопровождения в Плат-форме Приема и Ориентации - 20, rue Gambetta (улица Гамбетта) – Тел.: 03 81 47 99 15

Email : cauda@ahs-fc.fr

Прием без рандеву в понедельник, среду и пятницу с 10.30 до 11.30.

Эти граждане имеют возможность получать нужную информацию и сопровождение по вопросам проживания и другим интересующим их вопросам (например, по составлению досье запроса на убежище и другим административным действиям). Они могут также получить почтовый адрес.

Беженцы, получившие статус, и лица, имеющие право на вспомогательную (субсидиарную) защиту

Во Франции для них существуют СРН (Центры Временного Проживания).

Здесь они получают жилье и сопровождение на интеграционный период (это касается также работы, обучения, получения необходимых прав...).

Чтобы получить доступ в СРН, нужно обратиться в OFII (Французское Бюро Иммиграции и Интеграции); в Безансоне оно находится по адресу: OFII - Direction de l'Asile : 44, rue Bague - 75732 Paris Cedex 15 (OFII - Управление убежища: 44, улица Bague) – Тел.: 01 53 69 53 70

Необходимо знать, что, подавая запрос на жилье в СРН, нет уверенности в том, что вы получите положительный ответ. Учитываются разные критерии и различные обстоятельства.

А также вы не можете выбирать город, в котором вы хотели бы проживать; лица размещаются в СРН, существующие по всей Франции, в зависимости от наличия там свободных мест.

В Безаноне такой центр имеется.

Тем, кто проживает или проживал в САДА, сотрудники центра помогают оформлять их досье.